

82.31072
KBF

英汉树脂塑料化工词汇

浙江德清梅林装订厂

毛主席语录

外国一切好的经验，好的科学技术，我们都要吸收过来，为我们所用。拒绝向外国学习是不对的。当然，迷信外国认为外国的东西都是好的，也是不对的。不论是迷信苏联，还是迷信西方，都不对。正确的态度应当是尊重科学，破除迷信。

摘自《毛主席论科学技术》

（一九六九年二月）

前 言

《英汉树脂塑料化工词汇》收集的词以树脂、塑料为主，同时兼收一些有关助剂、原料和基础化工词汇，共计一万余条。在选词编译过程中，虽经反复推敲，多方请教，但由于我们水平低、经验少，书中必然存在欠妥或错误，请使用本词汇的同志们提出宝贵意见。

另外，鉴于树脂和塑料涉及的范围很广，一万条是远不够用的，但为了保证装订质量起见，不得不将篇幅加以限制；为了弥补这个不足，我们继续搜集编译，争取及时印行《补编》，以求逐步充实完备。

最后，我们再一次诚恳希望同志们指出缺点，帮助我们提高。

科技编译服务小组

1976年5月

说 明
~*~*~*~*~*~*

1. 本词汇按英文字母顺序编排。
2. 复合词一律顺排。
3. 意义相同或相似的译名用“，”分开；意义不同的各译名间用阿拉伯数字区分，并用“；”分开。
4. 译名前后（ ）内的字表示该词条的注释或所属范围，但译名本身的（ ）部分不应误解。如：亚磷酸三（壬基苯脂）
5. 译名前后〔 〕内的字可有可无，但属于译名本身的〔 〕部分不应误解。如：戊二烯 - 〔 2,4 〕酸〔 1 〕
6. 以阿拉伯数字开头的词条一律按数字后第一个英文字母编排，并按数字顺序排在各该英文字母部首的最前面。
7. 缩写、略语因节约篇幅起见，不逐条例出对照全称。

A

A 1. 氫 (第18号元素); 2. 丁间醇醛-2-萘胺; 3. 醇, 乙醇; 4. 苯胺

A151 乙烯基三乙氧基硅烷 (玻璃纤维表面处理剂)

A172 乙烯基三(β -甲氧乙氧基)硅烷 (玻璃纤维表面处理剂)

A174 γ -甲基丙烯氧基丙基三甲氧基硅烷 (玻璃纤维表面处理剂)

A186 β -(3,4-环氧环己基)乙基三甲氧基硅烷 (玻璃纤维表面处理剂)

A187 γ -缩水甘油丙基醚三甲氧基硅烷 (玻璃纤维表面处理剂)

A1030 GF 玻璃纤维粉末填充尼龙6

A1030 GFL 玻璃短纤维增强尼龙6

A1030 GFNO 耐燃级玻璃纤维增强尼龙6

A1030 N 30%石棉纤维增强尼龙66

A1030 NM 微结晶尼龙6

A1030 NO 耐燃级尼龙6

A1030 V 30%石棉增强尼龙

A1100 γ -氨丙基三乙氧基硅烷 (玻璃纤维表面处理剂)

A1111 γ -(二 β 羟乙基)氨丙基三乙氧基硅烷 (玻璃纤维表面处理剂)

A1120 γ -(β 氨乙基)氨丙基三甲氧基硅烷 (玻璃纤维表面处理剂)

AA 1. 石棉织物层压塑料; 2. 乙醛胺; 3. 乙醛; 4. 乙酰丙酮; 5. 丙

AAI 地沥青老化指数 L 烯酰胺; 6. 丙烯酸; 7. 烯丙醇; 8. 氨基酸

AAS 丙烯腈-丙烯酸酯-苯乙烯共聚塑料

AB 1. 砷 (旧称, 现为 At); 2. 吸收; 3. 乙炔炭黑; 4. 苯

Abalyn 松香酸甲酯漆用树脂 (商名) [甲磺酸

abies oil 松香油

abietic acid-maleic acid ester 松香酸-马来酸酯

abietic acid phenol-formaldehyde 松香酸酚醛树脂

abietinic acid 松香亭酸

abietyl 松香

ABIN 偶氮二异丁腈

Abiphane 聚氯乙炔薄膜 (商名)

AbivinyI 聚氯乙炔薄膜 (商名)

ABN 偶氮二异丁腈

Abopon 硼磷酸盐 (商品名)

Abrac 增塑剂 (商名)

abrasion 磨蚀, 磨损

abrasion resistance 耐磨性, 磨蚀强度

abrasion wear 磨耗 (量)

abs. 1. 绝对值; 2. 绝对的; 3. 吸收; 4. 摘要

ABS 1. 丙烯腈-丁二烯-苯乙烯共聚树脂; 2. 烷基苯磺酸

absafil G1200/20 20% 长玻璃纤维增强 ABS 树脂

Absasar J1200 耐燃性 20% 玻璃纤维增强 ABS 树脂

absolute humidity 绝对湿度

absolute strength 绝对强度

ABSON ABS 树脂 (商名)

ABSON 89129 自熄性电镀级 ABS 树脂

ABSON 89151 电镀级 ABS 树脂

absorbent 1. 吸收剂; 2. 吸湿剂

absorber 1. 吸收剂, 吸收体; 2. 吸收口

absorption 吸收

absorptivity 1. 吸收率; 2. 吸收力, 吸收性; 3. (辐射) 吸收能

ABS/PC alloy ABS/聚碳酸酯合金

ABS/polysulfon alloy ABS/聚砜合金

ABS/PU alloy ABS/聚氨酯合金

ABS/PVC blend ABS 聚氯乙炔共混塑料

ABS reinforced polyvinyl chloride ABS 增强聚氯乙炔

abswood 装饰用 ABS 材料 (商品)

ABVN 偶氮二异庚腈

Ac 钨 (第 89 号元素)

AC 1. 乙酰基; 2. 酰基; 3. 乙酰氯; 4. 乙醛合氨; 5. 丙烯腈-苯乙烯共聚物; 6. 空气冷凝皿; 7. 地沥青胶泥; 8. 偶氮甲酰胺; 9. 氰酸; 10. 空冷的

a.c. 1. 交流电; 2. 石棉水泥

Acadon 注塑及挤塑制品 (商名)

Acadia 注塑及挤塑制品 (商名)

aceroid resin 禾木树脂

accelerator 加速剂, 促进剂

Ace 硬橡皮及陸冉树脂产品 (商名)

Ace-ite 沥青化合物 (商名)

Acele 醋酸纤维单丝 (商名)

Aceloid 醋酸纤维素薄片

acenaphthylene 萘烯, 萘嵌戊烯

Ace-Rez 合成树脂 (商名)

Acetabel 醋酸纤维素

acetacetic ester 乙酰醋酸酯

acetal 1. 缩醛, 二乙醇缩乙醛; 2. 缩醛树脂; 3. 聚乙烯醇缩乙醛

acetaldehyde 乙醛

acetaldehyde resin 乙醛树脂

acetaldol 丁醇醛

acetal resin 缩醛树脂

acetamide 乙酰胺 (增塑剂)

acetamide hydrochloride 盐酸乙酰胺

acetamido- 乙酰胺基

Acetate 醋酸人造丝, 醋酸聚苯 (商名)

acetate 1. 醋酸盐; 2. 醋酸酯; 3. 醋酸根; 4. 醋酸纤维塑料

acetate rayon 醋酸嫄索, 醋酸人造丝

acetate staple fiber 醋酸短纤维

acetene 乙炔

acetex 热塑性塑料用油墨 (商名)

acetic acid 醋酸, 乙酸

acetic anhydride 醋 (酸) 酐

acetic ester 醋酸酯

acetidin 醋酸乙酯

aceto- 1. 乙酰; 2. 乙川

acetocinnamone 苯烯乙酮, 乙酰肉桂酮

acetocyclohexane 环己乙酮, 乙酰环己烷

acetocyclohexene 乙酰环己烯

acetocyclopentane 乙酰环戊烷

acetocyclopropane 乙酰环丙烷

acetoneaphthone β -萘乙酮

acetone 丙酮

acetone extraction 丙酮提取 (法)

acetone resin 丙酮树脂

acetonitrile 乙腈

acetyl 丙酮基, 乙酰甲基

acetyl acetone 2,5-己二酮

Acetophane 醋酸纤维素薄膜

acetophenone 苯乙酮, 乙酰苯

acetoxy 醋酸基, 乙酰氧基

acetyl 乙酰基

acetylated polyethylene sebacate 乙酰化聚癸二酸

acetyl benzene 乙酰苯 L 乙二酯

acetyl benzoate 苯酸乙酰酯, 醋酸苯甲酸酐

acetyl cellulose 乙酰纤维素, 醋酸纤维素
acetylcellulose film 醋酸纤维素薄膜 丁烷磺酰
acetyl cyclohexyl sulfonyl peroxide 乙酰基过氧化环己
Acetylene 导电炭黑 (商名)
acetylene 乙炔
acetylene black 乙炔黑
acetylene gas generator 乙炔发生机
acetylene pentabromoethane 乙炔化五溴乙烷
acetylene pipe 乙炔管
acetylene tetrachloroethane 乙炔化四氯乙烷
N-acetylhexanolactam N-乙酰基己内酰胺
acetylmino-乙酰胺叉, 乙酰亚胺基
acetyliized polyester 乙酰化聚酯
acetyl tributyl citrate 柠檬酸乙酰三丁酯(无毒增塑剂)
AC foaming agent 偶氮二甲酰胺发泡剂
ACH 乙醛
Achorn 512 塑模 (商名)
Achorn CRM50 塑模及切压母模 (商名)
acid 1. 酸; 2. 酸性的
acid-base catalysis 酸碱催化
acid catalyst 酸性催化剂
acid clay 酸性白土
acid cleavage 酸性分解
acid-cured resin 酸固化树脂
acid decomposition 酸性分解
acid earth 酸性白土
acid ester 酸酯
acid-free oil 无酸油
acid hydrolysis 酸分解

- acidic adhesive 酸性胶粘剂
acidic catalyst 酸性催化剂
acidic resins 酸性树脂
acidic temperature 成酸温度
acidifying agent 酸性化剂
acidigenic element 成酸元素
acid leach 酸浸出
acidproof 耐酸的
acidproof mortar 耐酸灰泥
acid proof plastic coating 耐酸塑料涂料
acid radical 1. 酸根; 2. 酸基
acid-resistance 防酸性, 耐酸性
acid sludge 废酸污泥 (硫酸处理石油等生成的树脂状物质)
acid test 酸性试验
Acidulum 耐酸塑料涂料 (商名)
acid value 酸价
Acilon 维护用涂料 (商品名)
Ackoy 硝(酸)硫(酸)混合酸浸渍液
Aclar 碳氟化薄膜 (商名)
AcOH 醋酸
aconitic acid 乌头酸, 丙烯三羧酸
Acraglas 丙烯酸塑制品 (商名)
acraldehyde 丙炔醛
Acralene 合成树脂齿科材料 (商名)
Acrewax 合成蜡 (商品)
Acrest 聚酯树脂 (商名)
Acri-Dent 齿科材料
acridinyl 吡啶基
acridyl 吡啶基

Acril 丙烯酸 - 苯乙烯齿科料 (商名)

acrilan 腈纶, 阿克利纶, 聚丙烯腈纤维

acrinyl 羧苄基

Acro Ink 塑料用油墨 (商品)

acrolein 丙烯醛

acrolein resin 丙烯醛树脂

Acrolite 1. 苯酚 - 甘油模塑粉 (商名); 2. 酚醛树脂 (商品名)

Acronal 聚丙烯酸酯 (商名)

across 1. 交叉; 2. 横过; 3. 超越

Acrybel 丙烯酸纤维 (商名)

acryester 丙烯酸酯单体

acryl 1. 丙烯基; 2. 有机玻璃 (日本商品名)

Acrylafil 玻纤增强苯乙烯 - 丙烯腈共聚物

Acrylaglas 短玻璃纤维增强 AS 树脂

acrylaldehyde 丙烯醛

acrylamide 丙烯酰胺

acrylate 丙烯酸盐或酯

acrylate polymer 丙烯酸聚合物

acrylate resin 丙烯酸树脂

acryl emulsion 丙烯酸酯乳液

acrylic acid 丙烯酸

acrylic adhesive 丙烯酸系胶粘剂

acrylic ester 丙烯酸酯

acrylic fiber 丙烯酸系纤维, 丙烯腈纤维

acrylic plastic 丙烯酸塑料

acrylic resin 聚丙烯树脂, 丙烯酸树脂

acrylic resin adhesive 丙烯酸树脂糊

acrylic rubber 丙烯酸橡胶

acrylite 甲基丙烯酸酯板材

Acryloid 涂料用丙烯酸树脂液 (商名)

acrylonitrile 丙烯腈, 氰乙炔

acrylonitrile-butadiene rubber 丁腈橡胶

acrylonitrile rubber 丙烯腈橡胶, 氰乙炔橡胶

acrylonitrile-styrene copolymer 丙烯腈-苯乙烯共聚物

acrylonitrile-styrene- α -methylstyrene-butadiene
copolymer

丙烯腈-苯乙烯- α -甲基苯乙烯-丁二烯共聚物

acrylpolyol 丙烯基多元醇

acrylsilane 丙烯基硅烷

Acryname 齿科材料 (商名)

acrypet 甲基丙烯酸酯注塑料

acrypet M 丙烯酸树脂

Acrysol 涂料用丙烯酸树脂乳液 (商名)

Acryweld 丙烯酸树脂 (商名)

ACS 1. 丙烯腈-苯乙烯-氯化聚乙烯共聚物; 2. 自动控制系

ACS-NF 不燃性 ACS 树脂

L 统

ACSP 乙酰基过氧化环己烷磺酰

ACS/PVC blend ACS-聚氯乙烯共混物

act. 1. 活性的, 有效的; 2. 动作

actinism 光化性, 光化度

actinium 锕 (第 89 号元素)

activation 活化 (作用)

activator 活化剂

active amyl alcohol 旋光性戊醇

active coating 活性涂层

active diluent 活性稀释剂

active filler 活性填充剂, 活性填料

active solvent 活性溶剂

acyclic compound 非环化合物

acyl 酰(基)

acyl dithiocarbonate 酰基二硫代碳酸酯

N-acylhexanolactam N-酰基己内酰胺

Acyloid MBS 三元接枝共聚树脂(美 Rhom & Hass 厂商品名)

addition polymerization 附加聚合, A 聚合, 加聚作用

addition reaction 加成反应

addition solvent 附加溶剂

additive 1. 助剂; 2. 添加剂; 3. 加成的

additive compound 加成化合物

additive dimer 加成二聚物

additive polymerization 加成二聚作用

addn. 加成

addnl. 附加的

adduction 氧化

adherography 胶印法

adherometer 粘附计

adheroscope 粘附计

adhesion 1. 粘着, 胶粘; 2. 接头; 3. 胶粘力

adhesive 胶粘剂

adhesive friction 附着摩擦, 静摩擦

adhesiveness 胶粘性, 粘着性

adhesive property 粘着性, 附着性

Adheso 合成蜡

adiabat 绝热的

adipate 1. 己二酸酯; 2. 己二酸盐; 3. 己二酸酯系增塑剂; 4.

adipic acid 己二酸, 肥酸

L 己二酸甘油酯树脂

adipic anhydride 己二酸酐

adipic dinitrile 己二腈

adipinic acid 己二酸

adipo-cellulose 含脂纤维素

adipodinitrile carbonate 碳酸己二腈

adipoyl 己二酰

Adiprene 聚氨基甲酸酯弹体 (商名)

adipyl 己二酰

ADK resin EP-1000 环氧化植物油

ADK resin EP-4000 缩水甘油系环氧树脂 (双酚 A 侧链型)

admixture 1. 混合物; 2. 掺和剂; 3. 杂质

adsorbent 吸附剂

adsorption 1. 吸附作用; 2. 吸附量

Advaplast 增塑剂 (商名)

Advastab 稳定剂和紫外线吸收剂 (商名)

Advawax 氯乙烯用润滑剂 (商名)

Advawet 乙烯基塑料溶液粘度降低剂 (商名)

AE-cellulose 氨基纤维素

aeration 1. 充气; 2. 鼓风

aero 气体的

Aero 松香-甘油漆用树脂 (商名)

Aérodux 间苯二酚甲醛胶粘剂 (商名)

aerometer 气量计, 气体比重计

Aeroplastics 触压树脂层压品 (商名)

Aero Quality Lumarith 航空用醋酸纤维透明板 (商名)

Aerosil 高分散性硅胶

Aérosil [用作填料和触变剂的] 胶态合成硅 (商名)

aerosol 1. 气溶胶, 气悬体; 2. 气密性包装容器

Aero-Vibe 振功筛 (商名)

AF 1008 40% 玻璃纤维增强 ABS 树脂

Afcodur 聚氯乙烯管子 (商名) [苯乙烯-丁二烯共聚物 (商名)]

Afcolac 水分散系树脂 (聚酯酸乙烯酯、丙烯酸、顺丁烯二酸、

Afcolène 聚苯乙烯和苯乙烯-丙烯腈共聚物 (商名)

Afcoryl ABS三聚物

affinity 亲和力

after-cure time 后固化时间

afterglow characteristic 余辉特性

after heating 后加热

after shrinkage 后期收缩 (成形后收缩)

after-treatment 后处理

ag. 1. 附聚; 2. 烧结的; 3. 胶凝的; 4. 原子量

AGE 烯丙基缩水甘油醚

ageing resistance 耐老化性

Age-Rite powder 苯基- β -氨基胺 (商名)

agglomeration 1. 烧结, 结块; 2. 附聚 (作用)

agglutination 1. 凝集作用, 烧结作用; 2. 附着, 胶着

agitator 搅拌器

A-glass 有碱玻璃, 硅钙铝玻璃

Agripol 可硫化植物油聚合物 (商名)

Agroflex 农业排水用聚氯乙烯破开的环状管 (商名)

AIBN 偶氮双异丁腈

Aico 1,6 有机冷塑制品 (商名)

Aico 5 无机冷塑制品 (商名)

air blow 鼓风

air-breather 1. 通气孔; 2. 空气吸潮器

air compressor 空气压缩机

air cooler 空气冷却器

air curing 空气固化

Airfoam 膨胀体聚乙烯板、块 (商名)

air hole 通气孔

airless spray 无空气喷涂

airlite foam SNB 异氰尿酸酯泡沫

air lock (塑制品表面的) 气窝

air permeability 透气性

air pump 抽气泵, 抽气机

air spray 空气喷涂

air tight 气密的, 密封的

airtight flange 气密法兰

Airtronics 电子高频预热口 (商名)

Airway 磨光轮 (商名)

Akco 酚醛漆用树脂 (商名)

Akulank 2-62V 玻短纤增强尼龙 6 (荷兰 AKU 厂商品名)

Akuron 聚酰胺 (商品)

Al 铝 (第 13 号元素)

-al (词尾) 醛

-al- (词中用) 醛缩, 叉

alabamine 砷 (第 85 号元素)

Alaiflex 增塑剂 (商名)

Alaixol 乙烯基树脂用热和光稳定剂 (商名)

Alamask 脱臭剂 (商名)

alanine 丙氨酸

Alathone 乙烯-醋酸乙烯酯共聚物 (商名)

Alathone G0530 玻璃纤维增强聚乙烯

albacer 合成蜡 (商名)

Albamit 密胺甲醛塑料粉 (商名)

Albène 醋酸纤维素线和纤维 (商名)

Alberit 酚醛塑料 (商名)

Albertol 1. 阿贝树脂; 2. 酚醛树脂

Albone 再生阿尔本, 无光酯酯复合长丝

alc. 1. 乙醇; 2. 醇的

alcoogel 醇凝胶

alcohol 1. 醇, 酒精; 2. 乙醇

alcohol 711 $C_7 \sim C_{11}$ 混合醇

alcoholate 醇化物

alcohol lamp 酒精灯

alcohol modified polyester 醇改性聚酯

alcohol modified xylene resin 乙醇改性二甲苯树脂

alcohol resistance 耐醇性

alcohol-soluble resin 醇溶性树脂

alcoholysis 醇解

alcosol 酒精胶液, 醇溶胶

aloyl 脂环基

ald. 醛

aldamine 氨基乙醇, 乙醛合氨

aldehyde 1. 醛; 2. 乙醛

aldehyde ammonia 醛氨

aldehydene 乙炔

aldehyde resin 缩合醛树脂

aldehydic acid 醛酸

aldehydo-acid 醛酸

aldehydo-alcohol 醛醇

aldimine 醛亚胺

aldo- (词头) 醛, 氧代

aldol 丁间醇醛; 2-羟基丁醛

aldol condensation 醇醛缩合 (作用)

aldol process 醛醇缩合法

aldol resin 醇醛树脂

Aldur 脲醛树脂 (商品名)

AlwtMeIm 1-烯丙基-2-乙基-4-甲基咪唑